

**Kõrgsurvevett kasutavad masinad. Ohutusnõuded.**

**Osa 1: Masinad**

High pressure water jet machines - Safety requirements -  
Part 1: Machines

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 1829-1:2010 sisaldab Euroopa standardi EN 1829-1:2010 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 31.03.2010 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 27.01.2010.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 1829-1:2010 consists of the English text of the European standard EN 1829-1:2010.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 31.03.2010 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 27.01.2010.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 97.080

### Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

### Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:  
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Phone: +372 605 5050; E-mail: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

ICS 97.080

English Version

## High pressure water jet machines - Safety requirements - Part 1: Machines

Machines à jet d'eau à haute pression - Exigences de  
sécurité - Partie 1: Machines

Hochdruck-Wasserstrahlmaschinen -  
Sicherheitsanforderungen - Teil 1: Maschinen

This European Standard was approved by CEN on 18 December 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

## Contents

Foreword .....	4
Introduction .....	5
1 Scope .....	6
2 Normative references .....	6
3 Terms and definitions .....	8
4 List of significant hazards .....	10
4.1 General .....	10
4.2 Hazards from the intended exit of water under high pressure .....	10
4.3 Mechanical hazards .....	10
4.4 Hazards from transportation .....	11
4.5 Electrical hazards .....	11
4.6 Thermal hazards .....	11
4.7 Hazards due to noise .....	11
4.8 Hazards from program controlled high pressure water jet machines .....	11
4.9 Hazards from sudden start-up .....	11
4.10 Hazards from vibration .....	11
5 Safety requirements and/or measures .....	11
5.1 General .....	11
5.2 Requirements for high pressure water jet machine with intended exit of water under high pressure .....	12
5.3 Mechanical requirements .....	12
5.4 Requirements for transport .....	14
5.5 Electrical requirements .....	15
5.6 Requirements for emergency stopping .....	15
5.7 Thermal requirements .....	15
5.8 Noise reduction .....	16
5.9 Requirements for vibration with hand-held spraying devices .....	17
5.10 Requirements for program controlled water jet machines .....	17
5.11 Marking the control devices .....	17
6 Verification of the safety requirements and/or measures .....	17
6.1 General .....	17
6.2 Hydrostatic pressure test .....	17
6.3 Mechanical tests and/or visual inspection .....	18
6.4 Transport devices .....	18
6.5 Electrical tests .....	19
6.6 Testing of emergency stopping .....	19
6.7 Thermal tests .....	19
6.8 Noise measurement .....	19
6.9 Vibration measurement .....	19
6.10 Testing of program controlled water jet machines .....	19
6.11 Verification of markings .....	19
7 Information for use .....	19
7.1 General .....	19
7.2 Marking and Warnings .....	22
7.3 Additional Warnings .....	23
Annex A (normative) Noise test code .....	25
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC .....	27
Bibliography .....	28

**Figures**

**Figure 1 — Spraying device with support – Principle ..... 13**

**Figure 2 — Spraying device – Recoil force and torque generation ..... 14**

**Figure 3 — General warning sign according to ISO 7010:2003, W001 ..... 21**

**Figure 4 — Hazard symbol Dangerous Voltage according to ISO 7010:2003, W012 ..... 21**

**Figure 5 — Attention ..... 21**

**Figure 6 — Example of an additional warning (taken from EN 60335-2-79:2004) ..... 24**

**Figure 7 — Hazard symbol Hot surfaces according to ISO 7010:2003, W017 ..... 24**

**Tables**

**Table 1 — Maximum permitted temperatures for unprotected accessible surfaces on high pressure water jet machines during normal operation ..... 16**

## Foreword

This document (EN 1829-1:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 197 “Pumps”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN 1829, *High-pressure water jet machines — Safety requirements*, consists of the following parts:

— *Part 1: Machines*

— *Part 2: Hoses, hose lines and connectors*

Compliance with the clauses of Part 1 together with those of Part 2 of EN 1829 provides one means of conforming with the essential health and safety requirements of the Directive concerned.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## Introduction

This European Standard is a type C standard as stated in EN ISO 12100-1.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and hazardous events are covered, are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

## 1 Scope

This European Standard contains safety-related requirements for high pressure water jet machines with drives of all kinds (e.g. electric motor, internal combustion engine, air and hydraulic) in which pumps are used to generate pressure. This document deals with all significant hazards, hazardous situations and events arising during assembly, erection, operation and servicing relevant to high pressure water jet machines, when they are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer (see Clause 4). All references to high pressure water jet machines within this document includes machines for one or more of the following industrial applications:

- cleaning;
- surface preparation;
- material removal;
- readjustment of concrete;
- cutting.

This document applies to mobile and fixed high pressure water jet machines, in which the water pressure is generated by a pressure generator/pump and in which the maximum allowable working pressure is more than the upper limit fixed in the scope of EN 60335-2-79.

NOTE 1 35 MPa (350 bar) is currently the upper limit for machines covered by EN 60335-2-79.

NOTE 2 In general the machines in the scope will not be in the scope of the Pressure Equipment Directive 97/23/EC. In some cases, specific parts may be in the scope of that directive, but their application is not dealt with in this document.

This document does not apply to high pressure cleaners which are dealt with in EN 60335-2-54 and EN 60335-2-79.

NOTE 3 EN 60335-2-54 applies to steam cleaners for household use. EN 60335-2-79 applies to high pressure cleaners having a rated pressure not less than 2,5 MPa and not exceeding 35 MPa, as well as steam cleaners and those parts of hot water high pressure cleaners incorporating a steam stage which have a capacity not exceeding 100 l, a rated pressure not exceeding 2,5 MPa and a product of capacity and rated pressure not exceeding 5 MPa·l.

This document does not cover additional hazards due to the incorporation of high pressure water jet machines into other process-technology machines.

This document does not cover specific hazards associated with explosive atmospheres, use on ships or ambient temperatures outside the range 5 °C to 40 °C.

This document does not cover hazards associated with the drives or specific hazards due to any heat generation function. However the hazards due to high temperatures of touchable surfaces are dealt with.

Any hazard due to the nature of liquids used for jetting, other than that due to pressure, is excluded from the scope of this European Standard.

This document is not applicable to high pressure water jet machines which are manufactured before the date of its publication as EN.

## 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 614-1, *Safety of machinery — Ergonomic design principles — Part 1: Terminology and general principles*

EN 809, *Pumps and pump units for liquids — Common safety requirements*

EN 953, *Safety of machinery — Guards — General requirements for the design and construction of fixed and movable guards*

EN 981, *Safety of machinery — System of auditory and visual danger and information signals*

EN 1088, *Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards — Principles for design and selection*

EN 1829-2, *High-pressure water jet machines — Safety requirements — Part 2: Hoses, hose lines and connectors*

EN 12162, *Liquid pumps — Safety requirements — Procedure for hydrostatic testing*

EN 12723:2000, *Liquid pumps — General terms for pumps and installations — Definitions, quantities, letter symbols and units*

EN 60204-1:2006, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements (IEC 60204-1:2005, modified)*

EN 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP code) (IEC 60529:1989)*

EN 61310-2, *Safety of machinery — Indication, marking and actuation — Part 2: Requirements for marking (IEC 61310-2:2007)*

EN 60335-2-79:2004, *Household and similar electrical appliances — Safety — Part 2-79: Particular requirements for high pressure cleaners and steam cleaners (IEC 60335-2-79:2002, modified)*

EN ISO 3743-1, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources — Engineering method for small, movable sources in reverberant fields - Part 1: Comparison method for hard-walled test rooms (ISO 3743-1:1994)*

EN ISO 3744, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:1994)*

EN ISO 4871, *Acoustics — Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996)*

EN ISO 11203:1995, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions from the sound power level (ISO 11203:1995)*

EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*

EN ISO 13732-1, *Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1:2006)*

EN ISO 13849-1, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2006)*

EN ISO 13857, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)*

ISO 7010:2003, *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Safety signs used in workplaces and public areas*

### 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the definitions given in EN ISO 12100-1:2003, EN 12723:2000 and the following apply.

#### 3.1

##### **high pressure water jet machine**

machine with nozzle or other variable opening which allows water at high pressure together with any additive (chemical and/or abrasive) to emerge as a free jet

NOTE In general, high pressure water jet machines consist of a drive, a pressure generator, pipelines, hose lines, spraying devices, safety devices, control and measurement devices.

#### 3.2

##### **program controlled high pressure water jet machine**

machine characterised by spatial separation of the installation site of the pressure generator and the workplace, by permanently installed high pressure lines between the installation site and one or more workplaces having spraying devices incorporating start-up/shut-down of the system by means of external switching mechanisms not activated by the operator of a spraying device

NOTE In this context, the activation device of the spraying device is not considered to be a switching mechanism.

#### 3.3

##### **drive**

power unit consisting of electric motors, combustion engines, hydraulic motors, or air motors depending on the application

#### 3.4

##### **pressure generator**

unit to generate operating pressure and supply cleaning agent to the spraying device (e.g. pump, intensifier)

#### 3.5

##### **high pressure line**

pipeline or hose line in which the high pressure water is fed to the point of use

#### 3.6

##### **pipeline**

pipe which is permanently fixed and operationally connected to pipe fittings or valves

#### 3.7

##### **hose**

flexible, tubular semi-finished product consisting of several layers and inserts

NOTE Hoses and hose lines are covered within part 2 of EN 1829.

#### 3.8

##### **hose line**

hose mounted with appropriate fittings

NOTE Hoses and hose lines are covered within part 2 of EN 1829.